



SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION

One Holland, Irvine, CA 92618 U.S.A. Phone: +1-877-577-0600

SHIMANO CANADA LTD.

685 The Queensway, Peterborough, Ontario K9J 7J6, Canada Phone: +1-705-745-3232

SHIMANO EUROPE FISHING HOLDING B.V.

Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

DUNPHY HOLDING PTY. LTD.

UNIT1, Block A, 1-3 Endeavor Road, Caringbah, NSW 2229, Australia Phone: +61-2-9526-2144

SHIMANO (SINGAPORE) PTE. LTD.

20 Benoi Sector, Jurong Town, Singapore 629852 Phone: +65-6265-4777

SHIMANO INC.

3-77 Oimatsu-cho Sakai Osaka 590-8577 Japan Phone: +81-72-223-3467

Printed in Japan/Imprimé en Japon/Impreso en Japon (050124)

CONGRATULATIONS

You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

FELICIDADES

Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

FÉLICITATIONS

Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

PARABENS

Você escolheu a excelente qualidade e o excepcional desempenho de um produto elaborado pela Shimano.

SHIMANO SATELLITE SERVICE CENTERS

(U.S.A)

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at <http://www.shimano.com>, call us toll free at (800) 833-5540 for an automated touch tone listing, or call (877) 577-0600 8-5 PST to speak directly to a service representative.

(Canada)

Québec, Maritimes

•Service Shiman-Au-Pêche Inc.
9490 Transcanadienne
St. Laurent, Quebec H4S 1R7
Tel:(514) 956-9695
Fax:(514) 956-0181

•Eric's Reel Shop (reels only)
16 Osborne Avenue
Dartmouth, Nova Scotia B2W 1H8
Tel:(902) 463-8758

Ontario

•Classic Sports of Canada Ltd.
655 The Queensway; Unit #9
Peterborough, Ontario K9J 7M1
Tel:(705) 741-0636
Fax:(705) 741-2718

•A. Aikman Sporting Goods & Repair
3010 Novar Road
Mississauga, Ontario L5B 1S4
Tel:(905) 277-3595
Fax:(905) 277-0088

Manitoba, Saskatchewan

•Jaycee's Rod & Reel Repair
547 Vaughan Avenue
Selkirk, Manitoba R1A 0T2
Tel:(204) 482-7477
Fax:(204) 785-8255

Alberta, British Columbia, Yukon & Northwest Territories

•Gerry Scott Agencies, Ltd.
1952 Kingsway Avenue; Suite #406
Port Coquitlam, British Columbia
V3C 6C2
Tel: (604) 464-9344
Fax: (604) 464-9301

MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. On most parts, only a light coat grease or a few drops of oil are required. To clean after each use, rinse the reel under a light mist of warm water. This will rinse away dirt and breakdown salt before it deposits onto the reel. Dry the reel with a soft cloth. Next, spray a water-displacing lubricant or synthetic protectant onto a soft dry cloth. Rub evenly onto the reel to spread a thin protective layer of lubricant. (Do not spray the lubricant directly onto the reel as it can penetrate into the inner workings and breakdown any grease or oil required in maintaining the reel's functionality.) Shimano recommends that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano Satellite Service Center in your area.

ENTRETIEN

Votre moulinet Shimano est concu pour vous procurer des anneés de performance fiables s'il est correctement entretenu et lubrifié. Faites attention lors de la lubrification. L'excès de graisse ou d'huile peut se repandre dans des endroits où il peut nuire aux performances du moulinet. Sur la plupart des pièces, seule une légère couche de graisse ou quelques gouttes d'huiles sont nécessaires. Pour nettoyer après chaque utilisation, rincez le moulinet sous une légère vaporisation d'eau chaude. Ceci rincera la crasse et dissoudra le sel avant qu'ils ne se déposent sur le moulinet. Séchez le moulinet avec un chiffon doux. Vaporisez ensuite un lubrifiant déplaçant l'eau ou un protecteur synthétique sur un chiffon doux et sec. Frottez le moulinet de façon égale afin d'étaler une mince couche de protection ou de lubrifiant. (Ne vaporisez pas le lubrifiant directement sur le moulinet, il peut pénétrer le mécanisme interne et décomposer la graisse ou l'huile nécessaire à maintenir le fonctionnement du moulinet. Shimano vous recommande de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet au moins une fois par an en vous adressant un Centre de Service Satellite Shimano après-vente agréé.

MANTENIMIENTO

Su carrete Shimano está diseñado para darle años de confiable performance si es mantenido y lubricado apropiadamente. Ponga cuidado al lubricarlo. El exceso de grasa y aceite puede fluir hacia lugares en donde podría obstaculizar la performance del carrete. Una fina capa de grasa o unas pocas gotas de aceite es todo lo que se requiere. Para lavarlo después del uso, enjuague el carrete en un vapor de agua caliente. Esto lavará el sucio y disolverá la sal antes de que se deposite en el carrete. Seque el carrete con un paño suave. Enseguida, rocíe en un paño seco un lubricante que desplace el agua o un protector sintético. Frote en forma pareja el carrete para esparcir una capa protectora fina de lubricante. (No rocíe el lubricante directamente hacia adentro del carrete ya que puede penetrar en los mecanismos interiores y disolver cualesquiera grasas o aceites requeridos para mantener la funcionalidad del carrete.) Shimano recomienda que su carrete sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por un Centro de Servicio Satellite Shimano autorizado en su área.

MANUTENÇÃO

Sua carretilha Shimano foi projetada para oferecer anos de desempenho seguro, desde que corretamente mantida e lubrificada. Porém, tenha cuidado ao lubrificá-la: excesso de graxa ou óleo pode atingir determinadas partes que podem comprometer o desempenho da carretilha. Na maioria das partes, basta apenas uma leve camada de graxa ou algumas gotas de óleo. Para limpar depois de cada uso, enxágue a carretilha em uma névoa suave de água morna. Isso vai remover a sujeira e dissolver o sal antes que ele se fixe na carretilha. Seque a carretilha com um pano macio. Em seguida, pulverize lubrificante desumidificador ou protetor sintético em um pano seco e macio. Esfregue uniformemente sobre a carretilha para criar uma fina camada protetora de lubrificante. (Não pulverize o lubrificante diretamente sobre a carretilha, porque ele pode penetrar nas engrenagens e dissolver alguma graxa ou óleo necessários para a manter sua funcionalidade.) A Shimano recomenda que sua carretilha seja limpa e lubrificada por profissionais pelo menos uma vez por ano em um Centro Autorizado Shimano em sua região.

ORDERING PARTS

When ordering replacement parts, always give the model number, part number and description. Mail this to your nearest Shimano Satellite Service Center. If available, the part will be delivered on a C.O.D. basis.

COMMANDE DE PIECES

Pour vos commandes de pièces de rechange, indiquez le numéro de modèle, le numéro de partie y sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de Service Satellite Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

ORDENANDO REPUESTOS

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al Centro de Servicio Satélite Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Ao requisitar peças de reposição, forneça sempre o modelo da carretilha, o número da peça e sua descrição. Envie seu pedido pelo correio para o Centro Autorizado Shimano mais próximo de você. Se disponível, a peça será entregue na modalidade C.O.D.

REPAIR

Shimano's Satellite Service network is ready to repair and service all of your Shimano fishing reels. We highly recommend you refer any servicing and regular maintenance to a Shimano Satellite Service Center in your area. Each center is fully empowered to inspect, clean, lubricate, and make all necessary repairs, including warranty repairs. When returning a reel for service; pack the reel in a sturdy package with adequate padding. Enclose a note containing your name, address, daytime and evening phone number, email address, and a brief explanation of problem or type of service requested. For warranty repairs, also include a copy of your dated sales receipt. Ship it, insured, to your local Shimano Satellite Service Center (we recommend using a carrier who will provide you a tracking number). For a complete list of Shimano Satellite Service Centers you can visit us on the web at www.shimano.com or call our Customer Service Representatives toll free at 877-577-0600.

RÉPARATIONS

Le réseau de service satellite Shimano est prêt à assurer la réparation et l'entretien de tous vos moulinets de pêche Shimano. Nous vous recommandons fortement de confier toute réparation et maintenance régulière à un Centre de Service Satellite Shimano de vos environs. Chaque centre a l'entière capacité d'inspecter, de nettoyer, de lubrifier et d'effectuer toutes les réparations nécessaires, notamment les réparations couvertes par la garantie. Quand vous expédiez un moulinet en vue d'un entretien, emballez-le dans une boîte solide adéquatement coussinée. Insérez une note mentionnant votre nom, votre adresse, vos numéros de téléphone de jour et de soir, votre adresse électronique et une courte explication du problème ou du type de service demandé. Dans le cas de réparations couvertes par la garantie, incluez aussi une copie de votre reçu d'achat daté. Envoyez le tout, assuré, à votre centre de service satellite Shimano local (nous recommandons l'emploi d'une messagerie qui vous fournira un numéro de suivi). Pour obtenir une liste complète des centres de service satellite Shimano, vous pouvez nous visiter sur le Web à www.shimano.com ou appeler nos représentants du service à la clientèle sans frais au 877-577-0600.

REPARACIÓN

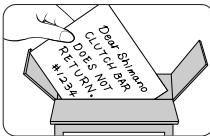
La red de Servicio Satélite de Shimano está lista para la reparación y mantenimiento de todos sus carretes Shimano. Le recomendamos que ponga todas sus necesidades de reparaciones y mantenimiento regular en manos del Centro de Servicio Satélite Shimano de su zona. Disponen de todos los medios para comprobar, limpiar, lubricar y realizar todas las reparaciones necesarias, incluidas aquellas en garantía. Cuando vaya a enviar un carrete, utilice un embalaje rígido con la protección adecuada. Incluya una nota con su nombre, dirección y número de teléfono, dirección de correo electrónico y una breve explicación del tipo de servicio que necesita. Para reparaciones en garantía, incluya también una copia de su factura con la fecha. Envíelo a su Centro de Servicio Satélite Shimano (recomendamos la utilización de un servicio de transporte que le facilite un número de envío). Para una lista completa de los Centros de Servicio Satélite Shimano, puede visitarnos en Internet, en la dirección www.shimano.com, o realizar una llamada gratuita al Servicio de Asistencia al Cliente, en el número 877-577-0600.

CONCERTO

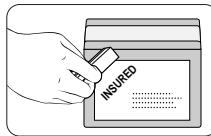
A rede de serviços " Shimano Satellite " está pronta para concertar e fazer a manutenção de todas as suas carretilhas de pesca Shimano. Recomendamos fortemente que qualquer serviço de reparo ou manutenção periódica seja realizado em um Centro " Shimano Satellite " em sua região. Cada centro está plenamente autorizado a revisar, limpar, lubrificar e fazer todos os concertos necessários, inclusive os cobertos pela garantia. Ao enviar uma carretilha para reparo, embale-a em um pacote resistente com proteção adequada. Inclua uma nota contendo seu nome, endereço, número de telefone para encontrá-lo durante o dia e à noite, endereço de e-mail, e uma explicação breve do problema ou o tipo de serviço solicitado. Para concertos na garantia, inclua também uma cópia datada de seu recibo de compra. Envie tudo, por correspondência registrada, para seu Centro " Shimano Satellite " local (nós recomendamos utilizar uma transportadora que lhe fornecerá um número de rastreamento de sua remessa). Para obter uma lista completa de todos os Centros de atendimento " Shimano Satellite " você pode nos visitar na internet no site www.shimano.com ou ligar gratuitamente para um de nossos representantes do Serviço de Atendimento ao Cliente no número 877-577-0600 .



Pack it well.
Emballer avec précautions.
Empaquételo bien.
Embale bem o produto.



Tell us the problem.
Indiquez le problème.
Díganos el problema.
Informe o problema.



Insure and ship.
Assurez et postez.
Asegúrelo y envíelo.
Confira as informações e envie.

WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from non-conformities in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. Please keep your receipt for all warranty claims. To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Satellite Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests (within 1 year of purchase date). A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que les matériaux et la fabrication de ce produit sont entièrement conformes aux normes. Cette garantie est valable un an à partir de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie. Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de Service Satellite Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie (durant un an à partir de la date d'achat), un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veuillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veuillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

GARANTÍA

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de fallas en cuanto a lo material y la mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de compra. Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía. Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Centro de Servicio Satélite Shimano más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía (dentro de 1 año después de su compra). El recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo la sección titulada REPARACION.

Gracias por comprar un carrete de pesca Shimano.

GARANTIA

A Shimano garante ao comprador original que este produto estará livre de irregularidades em relação ao material ou fabricação pelo período de um ano a partir da data de compra. Por favor guarde seu recibo para todas solicitações de garantia. Para solicitar concertos cobertos pela garantia (ou serviço fora da garantia), envie a sua carretilha e taxa postal pré-paga para o Centro Autorizado Shimano mais próximo de você. Os varejistas e atacadistas não têm o compromisso ou a autorização para executar concertos cobertos pela garantia ou trocas em nome da Shimano, nem estão autorizados a modificar este termo de garantia em qualquer aspecto.

No caso de pedidos de conserto na garantia (dentro de 1 ano a partir da data de compra), o pedido deve ser acompanhado do recibo de compra datado. Um recibo de compra datado deve acompanhar o certificado de garantia. Por favor, siga as instruções de envio descrito na seção de CONCERTO deste documento.

Por favor, preencha o cartão de registro de modo que possamos melhorar o atendimento às suas necessidades.

Obrigado por adquirir um equipamento de pesca Shimano.

SHIMANO

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures; cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

SHIMANO

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabriquent Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

SHIMANO

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica; forja en frío, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

SHIMANO

Os excelentes equipamentos de pesca Shimano mantêm uma tradição de qualidade e orgulho que começou em 1921 com o primeiro produto Shimano, uma bicicleta " freewheel ". Aquela mesma tradição de qualidade e orgulho está em todo produto que a Shimano fabrica; forja a frio, componentes de bicicleta, equipamento de pesca e o futuro.

SHIMANO CARES

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.



To respect the environment
SHIMANO uses recycled paper.
Please do not litter.
This is a recyclable paper product.

FEATURE AND CONTROL POSITIONS

FEATURES:

- 3 A-RB stainless steel ball bearings + 1 A-RB stainless steel roller bearing (7 A-RB stainless steel ball bearings + 1 A-RB stainless steel roller bearing on #200GTB)
- Super Stopper anti-reverse plus Assist Stopper (#200B/#201B/#200GTB)
- Super Stopper anti-reverse (#400B/#400BSV)
- Shimano Variable Brake System (VBS)
- Paddle knob power handle
- QuickFire II clutch bar casting system
- One piece aluminum body construction
- Precision aluminum spool (#200B/#201B/#400B/#400BSV)
- Precision aluminum Lo-Mass spool (#200GTB)

CARACTÉRISTIQUES:

- 3 A-RB roulements à billes en acier inoxydable et 1 A-RB roulement à rouleaux en acier inoxydable
- 7 A-RB roulements à billes en acier inoxydable et 1 A-RB roulement à rouleaux en acier inoxydable modèle 200GTB)
- Super Stopper anti-retour plus Assist Stopper (#200B/#201B/#200GTB)
- Super Stopper anti-retour (#400B/#400BSV)
- Système de freinage variable Shimano (VBS)
- Poignée double à prise aplatée
- de lancer avec barre d'embrayage QuickFire II
- Boîtier monobloc anodisé en aluminium
- Tambour de précision en aluminium (#200B/#201B/#400B/#400BSV)
- Bobine de précision perforée en aluminium (#200GTB)

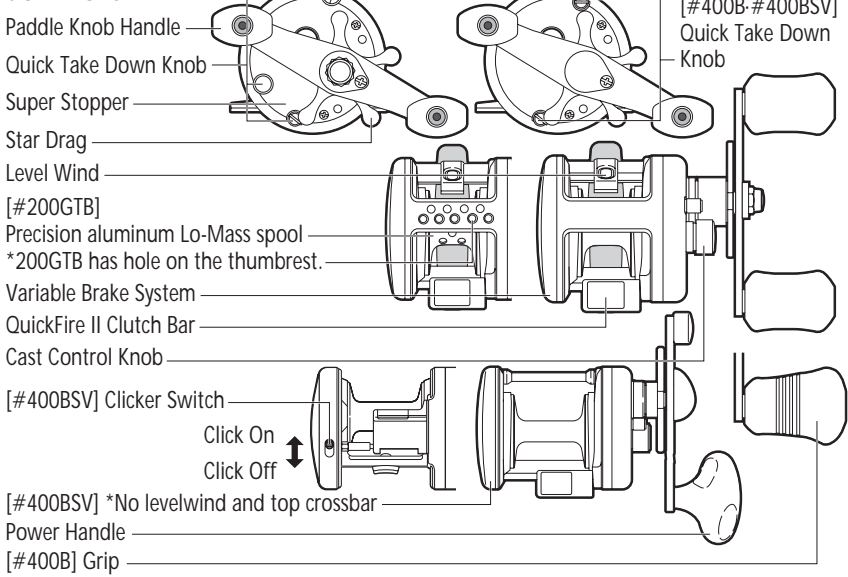
CARACTERÍSTICAS:

- 3 A-RB cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 A-RB cojinete de rodillos de acero inoxidable (7 A-RB cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 A-RB cojinete de rodillos de acero inoxidable en el #200GTB)
- Anti reversa Super Stopper más Assist Stopper (#200B/#201B/#200GTB)
- Sistema contra marcha atrás Super Stopper (#400B/#400BSV)
- Sistema de Freno Variable Shimano (VBS)
- Poderoso mango con perilla de paleta
- Sistema de lanzamiento QuickFire II con embrague de barra
- Cuerpo construído de una sola pieza de aluminio
- Preciso carrete de aluminio (#200B/#201B/#400B/#400BSV)
- Carrete Perforado de Aluminio de Precisión (#200GTB)

CARACTERÍSTICAS:

- 3 Rolamentos A-RB de esferas de aço inoxidável + 1 rolamento A-RB de cilindros de aço inoxidável (7 Rolamentos A-RB de esferas de aço inoxidável + 1 rolamento A-RB de cilindros de aço inoxidável no modelo # 200GTB)
- Anti-reverso Super Stopper com sistema auxiliar Assist Stopper (#200B/#201B/#200GTB)
- Anti-reverso Super Stopper (#400B/#400BSV)
- Sistema Shimano de Freio Variável (VBS)
- Manivela reforçada com manopla anatômica
- Sistema de arremesso com tecla de engate - QuickFire II
- Construção monobloco em alumínio
- Corpo de alumínio (#200B/#201B/#400B/#400BSV)
- Carrete aliviado de precisão em alumínio. (#200GTB)

CONTROLS:



SPECIFICATIONS

CALCUTTA SERIES SPECIFICATIONS:

ITEM No.	GEAR RATIO	WEIGHT oz.(g)	LINE CAPACITY lb.-yds.
CT-200B	6.0 : 1	10.1 (287)	8-230, 10-210, 14-120
CT-201B	6.0 : 1	10.1 (287)	8-230, 10-210, 14-120
CT-200GTB	6.0 : 1	9.9 (282)	8-210, 10-190, 14-110
CT-400B	5.0 : 1	11.7 (331)	12-330, 14-260, 20-160
CT-400BSV	5.0 : 1	11.9 (338)	12-330, 14-260, 20-160

CALCUTTA REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

MODEL	U.S.A. PAT. No.
• CT-200B/CT-201B/CT-200GTB CT-400B/CT-400BSV	4772410, 5292087, 5275352 5393005

A-RB (ANTI-RUST BEARINGS)



A-RB (ANTI-RUST BEARINGS)

Through Shimano's original surface treatment process, we have drastically improved the bearing's resistance against corrosion.

A-RB (COJINETES ANTIOXIDO)

A través del tratamiento de superficie original de Shimano, hemos mejorado drásticamente la resistencia del cojinete contra la corrosión.

A-RB (ROULEMENTS ANTI-ROUILLE)

Grâce au processus original de traitement des surfaces de Shimano, la résistance à la corrosion des roulements a été grandement améliorée.

A-RB (ROLAMENTOS RESISTENTES A CORROSAO)

Através do exclusivo processo Shimano de tratamento da superfície, a resistência dos rolamentos contra corrosão foi drasticamente aumentada.

SUPER STOPPER



SUPER STOPPER

Super Stopper anti-reverse uses a one-way stainless steel roller bearing to eliminate backlash. It helps you drive the hook immediately upon hook-set.

ASSIST STOPPER

Assist Stopper (#200B/#201B/#200GTB)

In addition, the CALCUTTA features Assist Stopper, a backup anti-reverse pawl to ensure zero failures.

SUPER STOPPER

La contra marcha atrás Super Stopper usa un cojinete de rodillos de acero inoxidable de un solo sentido para eliminar el juego hacia atrás. Le ayuda a recuperar el anzuelo inmediatamente después del enganche.

Assist Stopper (#200B/#201B/#200GTB)

Además, el CALCUTTA incorpora Assist Stopper, un trinquete anti reversa para asegurar cero fallas.

SUPER STOPPER

Le Super Stopper anti-retour utilise un roulement a rouleaux en inoxydable a un sens pour eliminer le jeu arriere de la poignee. Il vous aide a ferrer immediatement des que le poisson a mordu.

Assist Stopper (#200B/#201B/#200GTB)

De plus, le CALCUTTA presente Assist Stopper, un cliquet de reserve anti-retour qui assure le succes.

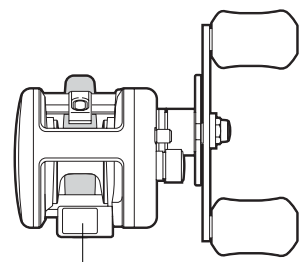
SUPER STOPPER

O Super Stopper anti-reverse usa um rolamento cilindrico de aço inoxidável que permite movimento em apenas uma direção para eliminar recuo da linha. Isso o ajuda a conduzir melhor o anzol nas fisdgadas.

Assist Stopper (#200B/#201B/#200GTB)

Além disso, a CALCUTTA conta com o Assist Stopper, um mecanismo de auxílio anti-reverse para assegurar a inexistência de falhas.

QUICKFIRE II



QuickFire II clutch bar

QUICKFIRE II

The QuickFire II thumb bar gives you the ability to control both the spool and the clutch with your thumb alone. The natural hand position puts your thumb right on the QuickFire II clutch bar. Press the bar to disengage the spool for unparallelled casting, then turn the crank to reengage gearing.

QUICKFIRE II

La barra para el pulgar del QuickFire II le proporciona la capacidad de controlar el carrete y el embrague usando solo el dedo pulgar. La posición natural de la mano coloca su dedo pulgar justo encima de la barra del embrague del QuickFire II. Presione la barra para desenganchar el carrete y tener un lanzamiento sin igual, luego de vuelta a la manivela para volver a enganchar el mecanismo.

QUICKFIRE II

La barre QuickFire II vous offre la possibilité de contrôler à la fois le tambour et l'embrayage uniquement avec le pouce. En position naturelle, le pouce se place exactement sur la barre d'embrayage QuickFire II. Appuyez sur la barre pour désengager le tambour pour un lancer non-parallèle, puis tournez la manivelle pour réengager l'engrenage.

QUICKFIRE II

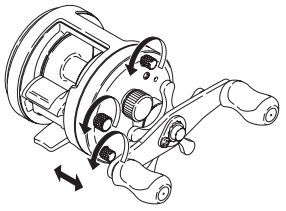
A tecla de engate - Quick Fire II fornece a você condições de controlar tanto o carrete como o mecanismo de engate apenas com seu dedo polegar. A posição natural da mão põe seu dedo polegar direito na tecla de engate QuickFire II. Aperte a tecla para soltar o carrete para um arremesso sem igual, então gire a manivela para re-engrenar.

QUICK TAKE-DOWN

QUICK TAKE-DOWN

The reel is designed to be easily and quickly disassembled for maintenance and spool change. Loosening the two thumbscrews on the sideplate will enable you to remove the sideplate. Be careful to put the QuickFire II clutch bar in the "up" position when reassembling the reel. Otherwise, it may not mesh properly with the release mechanism. The slits in the sideplate screws are wide enough to use a coin to apply a sufficient amount of torque without over-tightening.

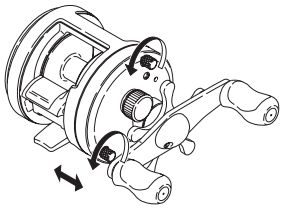
•CT-200B/201B/200GTB



DESMONTAJE RÁPIDO

El carrete está diseñado para ser fácil y rápidamente desmontado con fines de mantenimiento o de cambios de carrete. Aflojando los dos tornillos de la placa lateral le permitirá quitar la misma. Ponga cuidado de poner la barra del embrague del QuickFire II en la posición "up" cuando esté volviendo a armar el carrete. De otra manera, éste podría dejar de engranar con el mecanismo de descarga. Las ranuras de los tornillos de la placa lateral son lo suficientemente anchos como para poder emplear una moneda para aplicar la torsión de apriete suficiente sin apretar de forma excesiva.

•CT-400B/400BSV



DEMONTAGE RAPIDE

Ce moulinet a été conçu pour être démonté facilement et rapidement lors d'un changement de bobine. Après avoir dévissé les deux vis du côté de la manivelle, vous pouvez enlever la plaque du côté opposé. Soigneusement, assurez-vous que la barre "QuickFire II" est placée à la position "Up" quand vous réassemblerez le moulinet. Autrement, il se peut que la barre ne se mette pas en place avec le mécanisme de relâche. Les fentes des vis de la plaque latérale sont suffisamment larges pour accommoder une pièce de monnaie pour ainsi appliquer une quantité suffisante de torsion sans toutefois les surserer.

DESMONTAGEM RÁPIDA

A carretilha é projetada para uma desmontagem rápida e fácil na hora da manutenção e da troca de carrete. Soltando os dois parafusos na tampa lateral você poderá removê-la. Tenha cuidado para pôr a trava QuickFire II na posição "up" ao montar a carretilha novamente, caso contrário, ela pode não engranar corretamente com o mecanismo de destrave. As aberturas nos parafusos da tampa lateral são largas o suficiente para usar-se uma moeda para aplicar torque suficiente sem apertar demais.

QUICK TAKE-DOWN/VBS ACCESS (200B/201B/200GTB)

QUICK TAKE-DOWN/VBS ACCESS

How to Disassemble
The left-hand sideplate can be opened by loosening the knob on the handle side (marked with an arrow). Exercise due care when removing the spool or oiling the inner mechanism. Do not attempt to disassemble the reel any further than described here.

1. Loosen knob marked with arrow.
2. Sideplate springs open.
3. Sideplate twists open to reveal inner mechanism. The VBS can now be adjusted.

⚠ **Warning:** Edges of reel and sideplate may be sharp. Be careful when handling to avoid cuts and injury.

DESMONTAJE RAPIDO/ACCESO VBS

Cómo Desarmar
La placa lateral puede ser abierta aflojando la perilla en el lado del mango (marcada con una flecha). Tenga el debido cuidado al retirar la bobina o al aceitar el mecanismo interno. No intente desarmar el carrete más de lo descrito aquí.

1. Afloje la perilla marcada con la flecha.
2. La placa lateral salta y se abre.
3. La placa lateral se desentornilla y abre para revelar el mecanismo interior. El VBS puede ser ahora ajustado.

⚠ **Advertencia:** Los bordes del carrete y de la placa lateral puede que tengan filo. Tenga cuidado al manejarlos para evitar cortes y heridas.

DEMONTAGE RAPIDE/ACCES VBS

Démontage
La plaque latérale gauche peut être ouverte en desserrant le bouton qui se trouve sur la poignée (marqué d'une flèche). Bien faire attention en enlevant le tambour ou en appliquant de l'huile au mécanisme interne. Ne pas essayer de démonter le moulinet au-delà de ce qui est décrit ici.

1. Desserrer le bouton marqué d'une flèche.
2. Le ressort de la plaque latérale s'ouvre.
3. La plaque latérale s'ouvre en tournant et découvre le mécanisme interne. Il est maintenant possible d'ajuster le VBS.

⚠ **Avertissement:** les bords du moulinet et de la plaque latérale peuvent être aigus. Éviter les coupures ou les blessures lors du manieiment.

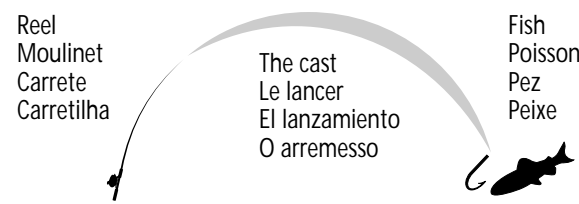
DESMONTAGEM RÁPIDA/ACCESO AO VBS

Como Desmontar
A placa lateral esquerda pode ser aberta soltando-se o botão ao lado da manopla (marcado com uma seta). Tome o devido cuidado ao remover a bobina ou lubrificar o mecanismo interno. Não tente desmontar o cilindro além do que é descrito aqui.

1. Solte o botão marcado com a seta.
2. As molas da placa lateral se abrem.
3. A placa lateral é torcida e abre, revelando o mecanismo interno. Agora, o VBS pode ser ajustado.

⚠ **Advertência:** as bordas do cilindro e da placa lateral podem ser afiadas. Cuidado ao manusear, para evitar cortes e lesões.

VBS/FRICTION ADJUSTMENTS



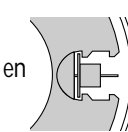
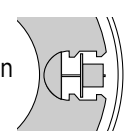
- If backlash occurs here adjust with Shimano Variable Brake System controls.
- If backlash occurs here adjust Friction cast control.

- Si la perruque se produit ici, ajustez avec le système de frein variable.
- Si la perruque se produit ici, ajustez le bouton de "commande à lancer".

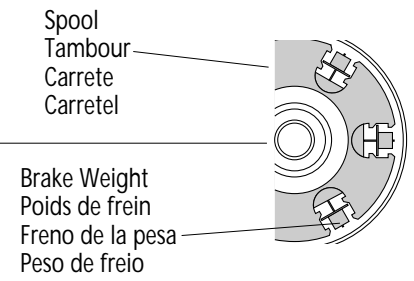
- Si el contragolpe ocurre aquí, ajuste con el Shimano Variable Brake System (Sistema de Freno Variable Shimano)
- Si el contragolpe ocurre aquí, ajuste con el control de fricción del lanzamiento.

- Se a cabeleira acontece aqui ajuste com controles de Sistema Shimano de Freio Variáveis.
- Se a cabeleira acontece aqui ajuste o controle de arremesso de Fricção.

- Brake weight "on".
- Poids de frein "on".
- El freno de la pesa en la posición "on".
- Peso de freio "on".
- Brake weight "off".
- Poids de frein "off".
- El freno de la pesa en la posición "off".
- Peso de freio "off".



Spool shaft
Arbre de tambour
Caña de pescar con el carrete
Eixo do Carrete



VARIABLE BRAKE SYSTEM

The Shimano Variable Brake System uses weights located on the palming side of the reel. The casting characteristics of the reel are easily modified by switching all or combinations of the six brake weights "on" or "off".

To access the brake weights on your reel see the instructions under "Quick Take-down" in this manual.

To turn a weight "on" simply push it out (toward the outer spool edge) past the inner retaining clips. To turn a weight "off" push the weight inward past the clips. Weights can be removed by pushing them out past the last retaining clip.

SISTEMA DE FRENO VARIABLE

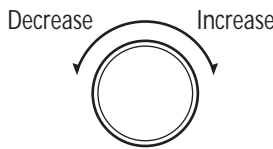
El Sistema de Freno Variable Shimano utiliza las pesas que están situadas en el lado de la palma del carrete. Las características del lanzamiento son fácilmente modificadas al cambiar de "on" a "off" todas las combinaciones de los frenos de las pesas.

Para tener acceso a los frenos de las pesas de su carrete, vea las instrucciones bajo el rubro "Desmontaje Rápido" en este manual.

Para cambiar una pesa a la posición "on", simplemente empujela hacia afuera (hacia el borde externo del carrete) pasando los sujetadores internos. Para cambiar una pesa a la posición "off", empuje la pesa hacia adentro pasando los sujetadores internos. Las pesas pueden ser quitadas cuando se las empuja hacia afuera más allá del último sujetador.

CAST CONTROL

The cast control knob is used to add the proper amount of friction to the spool. Too much friction shortens the casting distance, too little leaves overrun and backlash unchecked. Turn the cast control knob clockwise to increase friction, counter-clockwise to decrease friction. The proper setting will vary with lure type and weight, and line weight.



CONTROL DE LANZAMIENTO

La perilla de control de lanzamiento se utiliza para aumentar la cantidad adecuada de fricción en el carrete. Demasiada fricción disminuye la distancia del lanzamiento, y muy poca fricción deja el desborde de límite y el contragolpe sin ser chequeados. Haga girar la perilla de control de lanzamiento en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la fricción, y en sentido contrario para disminuir la fricción. El ajuste adecuado dependerá del tipo de carnada y su peso y del peso de la línea.

COMMANDE DE LANCER

Le bouton de commande de lancer est utilisé pour ajouter la friction nécessaire au tambour. En effet, si une friction excessive réduit la distance du lancer, une friction trop réduite peut en revanche laisser trop de mou. Tournez le bouton de commande de lancer dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la friction et dans le sens inverse pour la diminuer. Les réglages dépendent du type d'appât, des différents poids utilisés et de la capacité du monofilament.

CONTROLE DE ARREMesso

O botão de controle de arremesso é usado para adicionar a quantidade apropriada de fricção no carrete. Fricção demais encurta a distância do arremesso; pouca fricção dá possibilidade de desenrolar em excesso ou de formar cabeleira. Gire o botão de controle de arremesso no sentido horário para aumentar a fricção, e no sentido anti-horário para diminuir a fricção. O ajuste adequado variará com o tipo e peso da isca, e peso da linha.

CAST CONTROLS

Gaining control over spool overruns, or "backlashes" is quite easy (see diagram below). Overruns occurring near the beginning of the cast are best controlled with the Shimano Variable Brake System. Overruns occurring at the end of the cast are best controlled with the friction cast control.

COMMANDES DE LANCER

Acquérir le contrôle sur les fameuses "perruques" de fil est très facile (voir le diagramme ci-dessous). Les perruques de fil qui se produisent au début du lancer seront le mieux contrôlées avec le Système de Frein Variable de Shimano. Les perruques de fil qui se produisent à la fin du lancer sont mieux contrôlées avec le bouton de commande de friction de lancer.

CONTROLES DE LANZAMIENTO

El ganar control sobre los desbordes de bobina, o "contragolpes" es bastante fácil (ver el diagrama abajo). Los desbordes que ocurren cerca del principio del lanzamiento son mejor controlados con el Sistema de Freno Variable Shimano. Los desbordes de sedal que ocurren al final del lanzamiento son mejor controlados con el control de fricción de lanzamiento.

CONTROLES DE ARREMesso

Controlar o desenrolar excessivo de linha na carretilha, ou "cabeleira", é bastante fácil (veja diagrama abaixo). Cabeleiras que acontecem no início do arremesso são melhores controladas com o Sistema Shimano de Freio Variável. Cabeleiras que acontecem ao final do arremesso são melhores controladas com o ajuste de fricção do controle de arremesso.